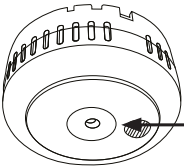


EN, SV, DE, NO, ES

QSG_Smoke_Detector_i10_(228x255)_en_sv_de_no_es_v30
©2022 Careium Sweden AB. All rights reserved.

Fig. 1



EN: Test button, control lamp
SV: Testknapp, kontrollampa
DE: Testtaste, Kontrollleuchte
NO: Testknapp, kontrollampe
ES: Botón de prueba, luz de control

Fig. 2

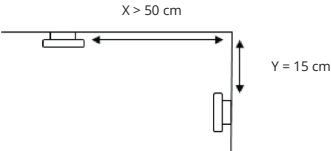
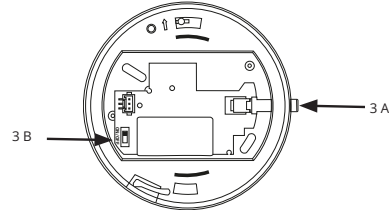


Fig. 3



EN: Quick start guide

Description of functions

Smoke detector i10 is battery operated with a built-in radio transmitter adapted for use with Careium Carephones.

The smoke detector is easy to install and has an automatic battery monitoring which will send a low battery message to the Careium Carephone's when battery is almost empty and smoke detector need to be replaced.

Smoke detector i10 can be used as single unit or wireless interconnected, see user manual for more information.

Activation of alarm

In case of smoke the warning signal is activated to alert the residents of the danger.

At the same time the built-in radio transmitter activates an alarm in the Careium Carephone to summon help.

Silence function

To silence a non-emergency alarm ex. caused by cooking fumes, press the test button ("Fig. 1") when it is sending an alarm. The red light flashes every 12 seconds to remind you that the smoke alarm has been silenced and will automatically return to normal mode after about 10 minutes.

Location

The detector should be mounted in the ceiling outside the bedroom or in stairwells. Make sure the smoke alarm sounds in the bedroom when triggered. See "Fig. 2" regarding distances for ceiling (X) or wall (Y) mount.

Avoid placement in the kitchen or near the bathroom where cooking fumes or steam may trigger the alarm.

Note! Its important to read the full user manual. The User manual can be downloaded on www.careium.com.

Assembly / Installation

1. Carefully remove the mounting plate/base from the smoke alarm, it may be a cable connected. Screw the mounting plate to the ceiling, connect the cable.
 2. Activate the radio board in the base; press and hold the push button on the radio board, see "Fig. 3 A". Turn on radio board with the switch, see "Fig. 3 B". The push button (3 A) will now flash rapidly, release push button, press push button again, the button lights up for a while and then go off. The radio board is now activated as a single unit. See user manual if want to use multiple units wireless interconnected.
 3. Align the arrow on the rear of the smoke detector with the arrow inside the mounting plate, when the smoke detector is aligned on the mounting plate turn clockwise until the locking key clicks into place. The smoke alarm is now activated automatically.
 4. Activate the radio learning mode in the Carephone / System
 5. Press test button once, this will send a radio message which can be used to pair the smoke with the carephone.
 6. Confirm programming at the receiver unit.
 7. Configure the desired alarm type on the receiver.
 8. Perform a test of the entire alarm chain by pressing the test button 3 times within 2 minutes to send an alarm, wait for the operator to answer the alarm.
- Note!** Notify the alarm receiving center manager before starting the test.

Cleaning

The detector should be vacuumed regularly, please see user manual for more information. Exterior cleaning shall be made with a damp cloth. Solvents shall not be used.

Battery warning

When the battery is depleted the detector starts to emit short beeps with about 1 minutes intervals and transmits an automatic low battery message to the Carephone. Then the unit has exceed the lifetime of 10 years and must be replaced.

Control lamp/ Signal

	Control lamp	Signal
Normal operation	1 flash/min.	Silent
In case of alarm	Continuous flash	Pulsating sound
Battery warning	1 flash/min.	Single beep every

Technical data

Detector type	Optical
Dimensions	Ø91 x 58 mm
Power supply	Lithium battery, not replaceble
Battery life time	10 years
Radio frequency	869,2125 MHz, 868.1 Mhz
Radio max output power	10 mW (10 dBm)
Equipment class	Class 1 radio equipment 

Environment

This product is intended for indoor use in a normal residential environment	
Temperature	Operating temperature +5° to +35°C
Humidity	0% to 75% relative humidity (non-condensed)
Environmental class	1

SV: Snabbstartsguide

Beskrivning av funktioner

Rökdetektorn i10 är batteridrivnen och har en inbyggd radiosändare som är anpassad för användning med Careium trygghetstelefoner.

Rökdetektorn är enkel att installera och har en funktion för automatisk batteriövervakning som skickar ett meddelande om låg batterinivå till Careium trygghetstelefoner när batteriet är nästan urladdat och rökdetektorn behöver bytas ut.

Rökdetektorn i10 kan användas som en enskild enhet eller kopplas samman med andra via ett trådlöst nätverk. Se användarhandboken för mer information.

Aktivering av larm

Om rök detekteras aktiveras varningssignalen för att boende ska varnas om faran. Samtidigt aktiverar den inbyggda radiosändaren ett larm i Careium trygghetstelefon för att kalla på hjälp.

Tysta ett larm

För att tysta ett larm i en icke akut situation, till exempel om larmet har aktiverats på grund av matos, trycker du på testknappen ("Fig. 1") när enheten avger ett larm. Den röda lampen blinkar var 12:e sekund för att påminna dig om att rökdetektorn har tystats och återgår automatiskt till normalläge efter cirka 10 minuter.

Plats

Rökdetektorn ska monteras i taket utanför sovrummet eller i trapphuset. Se till att rökdetektorn hörs inne i sovrummet när de aktiveras. Se "Fig. 2" angående avstånd för takmontering (X) eller väggmontering (Y).

Undvik att placera rökdetektorn i köket eller i närheten av badrummet där larmet kan aktiveras av till exempel matos eller ånga.

Obs! Det är viktigt att läsa hela användarhandboken. Användarhandboken kan laddas ned från www.careium.com

Montering/installation

1. Ta försiktigt bort monteringsplattan/basenheten från rökdetektorn. En kabel kan vara ansluten. Skruva fast monteringsplattan i taket och anslut kabeln.
 2. Aktivera radiokortet i basenheten: håll in tryckknappen på radiokortet, se Fig. 3 A. Slå på radiokortet med strömbrytaren, se Fig. 3 B. Tryckknappen (3 A) blinkar nu snabbt. Släpp knappen. Tryck på knappen igen. Knappen tänds en stund och släcks sedan. Radiokortet är nu aktiverat som en enskild enhet. Se användarhandboken om du vill använda flera enheter sammankopplade via trådlöst nätverk.
 3. Rikta in pilen på baksidan av rökdetektorn med pilen på insidan av monteringsplattan. När rökdetektorn är inriktad på monteringsplattan vrider du den medurs tills låskilen klickar på plats. Rökdetektorn aktiveras nu automatiskt.
 4. Aktivera radioinlärningsläget i trygghetstelefonen/systemet
 5. Tryck en gång på testknappen för att skicka ett radiomeddelande som kan användas för att parkoppla rökdetektorn med trygghetstelefonen.
 6. Bekräfta inställningen på mottagarenheten.
 7. Konfigurera önskad larmtyp på mottagarenheten.
 8. Testa hela larmkedjan genom att trycka på testknappen tre gånger inom två minuter för att skicka ett larm och vänta på att operatören svarar på larmet.
- Obs!** Meddela chefen för larmcentralen innan du påbörjar testet.

Rengöring

Detektorn ska dammsugas regelbundet. Se användarhandboken för mer information. Utvändig rengöring ska ske med fuktig trasa. Lösningssmedel får inte användas.

Batterivarning

När batteriet börjar bli urladdat avger detektorn korta pipsignaler med cirka en minuts intervall och skickar ett automatiskt meddelande om låg batterinivå till trygghetstelefonen. Enheten har då överskridit livslängden på 10 år och måste bytas ut.

Kontrollampa/ Signal

	Kontrollampa	Signal
Normal drift	1 blinkning/min.	Tyst
I händelse av larm	Kontinuerligt blinkande	Pulserande ljud
Batterivarning	1 blinkning/min.	Ett kort pip en gång i

Tekniska data

Detektortyp	Optisk
Dimensioner	Ø91 x 58 mm
Strömförsörjning	Litiumbatteri, ej utbytbart
Batterilivslängd	10 år
Radiofrekvens	869,2125 MHz, 868.1 Mhz
Radio max uteffekt	10 mW (10 dBm)
Utrustningsklass	Klass 1 radioutrustning 

Miljö

Produkten är avsedd för inomhusbruk i normal boendemiljö	
Temperatur	Drifttemperatur +5°C till +35°C
Fukt	0-75% relativ fuktighet (icke kondenserande)
Miljöklass	1



DE: Schnellstart-Anleitung

Erläuterung der Funktionen

Der Rauchmelder i10 ist batteriebetrieben und verfügt über einen integrierten Funksender, der für die Verwendung mit Careium Carephones vorgesehen ist.

Der Rauchmelder ist einfach zu installieren und verfügt über eine automatische Batterieüberwachung, die eine Meldung zum schwachen Batterieladestand an das Careium Carephone sendet, wenn die Batterie fast leer ist und der Rauchmelder ausgetauscht werden muss.

Der Rauchmelder i10 kann als Einzelgerät oder drahtlos mit anderen i10-Geräten verbunden verwendet werden. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Aktivierung des Alarms

Bei Rauch wird das Warnsignal aktiviert, um die Bewohner auf die Gefahr aufmerksam zu machen.

Gleichzeitig aktiviert der eingebaute Funksender einen Alarm im Careium Carephone, um Hilfe anzufordern.

Stummschaltungsfunktion

Zum Stummschalten eines Alarms, der nicht durch einen Notfall, sondern z. B. durch Kochdämpfe verursacht wird, drücken Sie die Testtaste ("Fig. 1"), wenn ein Alarm gesendet wird. Das rote Licht blinkt alle 12 Sekunden, um Sie daran zu erinnern, dass der Rauchmelder stummschaltet wurde, und kehrt nach etwa 10 Minuten automatisch in den Normalbetrieb zurück.

Standort

Der Melder ist an einer Zimmerdecke außerhalb des Schlafzimmers oder in einem Treppenhaus zu montieren. Stellen Sie sicher, dass das bei Auslösen des Alarms ausgegebene Signal des Rauchmelders im Schlafzimmer hörbar ist. Bezüglich der Abstände für die Decken- (X) oder Wandmontage (Y) siehe "Fig. 2".

Vermeiden Sie die Montage in der Küche oder in der Nähe des Badezimmers, wo Koch- oder Badedämpfe einen Alarm auslösen könnten.

Hinweist Lesen Sie die Bedienungsanleitung unbedingt vollständig durch. Die Bedienungsanleitung kann unter www.careium.com heruntergeladen werden.

Montage/Installation

- Entfernen Sie vorsichtig die Montageplatte/den Sockel vom Rauchmelder, da eine Verkabelung vorhanden sein kann. Schrauben Sie die Montageplatte an die Zimmerdecke, dann schließen Sie das Kabel an.
 - Aktivieren Sie das Funkboard an der Basis; halten Sie den Druckknopf auf dem Funkboard gedrückt, siehe „Fig. 3 A“. Schalten Sie das Funkboard mit dem Schalter ein, siehe „Fig. 3 B“. Die Drucktaste (3 A) blinkt nun schnell. Lassen Sie die Drucktaste los, drücken Sie die Drucktaste erneut; die Taste leuchtet eine Weile auf und erlischt dann. Das Funkboard ist nun als eine Einheit aktiviert. Wenn mehrere Geräte drahtlos verbunden werden sollen, sehen Sie bitte die Bedienungsanleitung ein.
 - Richten Sie den Pfeil auf der Rückseite des Rauchmelders auf den Pfeil in der Montageplatte aus. Wenn der Rauchmelder auf der Montageplatte ausgerichtet ist, im Uhrzeigersinn drehen, bis die Verriegelung mit einem Klicken einrastet. Der Rauchmelder wird nun automatisch aktiviert.
 - Aktivieren des Funk-Lernmodus im Carephone/System
 - Drücken Sie die Testtaste einmal, um eine Funkmeldung zu senden, mit der der Rauchmelder mit dem Carephone gepaart werden kann.
 - Bestätigen Sie die Programmierung an der Empfangereinheit.
 - Konfigurieren Sie die gewünschte Alarmart am Empfänger.
 - Führen Sie einen Test der gesamten Alarmkette durch, indem Sie die Testtaste innerhalb von zwei Minuten dreimal drücken, um einen Alarm zu senden. Warten Sie, bis der Bediener den Alarm beantwortet hat.
- Hinweist Benachrichtigen Sie den Leiter der Notrufzentrale, bevor Sie mit dem Test beginnen.*

Reinigung

Der Melder ist regelmäßig mit dem Staubsauger zu reinigen. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung. Die Außenreinigung erfolgt mit einem feuchten Tuch. Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden.

Batteriewarnung

Wenn die Batterie erschöpft ist, beginnt der Melder, kurze Signaltöne in Abständen von ca. einer Minute abzugeben, und sendet eine automatische Meldung über einen niedrigen Batterieladestand an das Carephone. Das Gerät hat dann die Lebensdauer von zehn Jahren überschritten und muss ausgetauscht werden.

Kontrollleuchte/ Signal

	Kontrollleuchte	Signal
Normaler Betrieb	1 x Blinken/Min.	Lautlos
Im Alarmfall	Dauerblinken	Pulsierender Ton
Batteriewarnung	1 x Blinken/Min.	Jede Minute ertönt ein einzelner Signalton.

Technische Daten

Meldertyp	Optisch
Maße	Ø91 x 58 mm
Netzteil	Lithium-Batterie, nicht austauschbar
Batterielebensdauer	10 Jahre
Funkfrequenz	869,2125 MHz, 868.1 Mhz
Maximale Funkausgangsleistung	10 mW (10 dBm)
Gerätekategorie	Klasse 1 Funkgerät 

Umgebungsbedingungen

Dieses Produkt ist für den Gebrauch in Innenräumen in einem normalen Wohngebäude bestimmt.	
Temperatur	Betriebstemperatur +5° to +35°C
Luftfeuchtigkeit	0% to 75% relative Luftfeuchtigkeit (nicht-kondensierend)
Umweltklasse	1

NO: Hurtigveiledning

Beskrivelse av funksjoner

Røykvarsler i10 er batteridrevet, og har en innebygd radiosender som er tilpasset bruk med Careium Carephone trygghetstelefoner.

Røykvarsleren er lett å installere, og har automatisk batteriovervåking som sender et varsel om lavt batterinivå til Careium Carephone når batteriet er nesten tomt og må skiftes.

Røykvarsler i10 kan brukes som enkeltenhet eller med trådløs sammenkobling. Se brukerhåndboken for mer informasjon.

Aktivering av alarmer

I tilfelle røyk aktiveres varselsignalet for å varsle beboerne om faren.

Samtidig aktiviserer den innebygde radiosenderen en alarm i Careium Carephone for å tilkalle hjelp.

Dempefunksjon

Hvis det oppstår en falsk alarm, f.eks. forårsaket av matos, kan den dempes ved å trykke på testknappen ("Fig. 1") når en alarm er aktivert. Det røde lyset blinker hvert 12. sekund for å minne deg på at røykvarsleren er slått av, og går automatisk tilbake til normal modus etter ca. 10 minutter.

Plassering

Detektoren monteres i taket utenfor soverommet eller i trapperom. Sørg for at røykvarsleren kan høres på soverommet når den utløses. Se "Fig. 2" for avstander ved takmontering (X) eller veggmontering (Y).

Unngå plassering på kjøkkenet eller i nærheten av badet, der matos eller damp kan utløse alarmer.

***Merk!** Det er viktig å lese hele brukerhåndboken. Brukerhåndboken kan lastes ned fra www.careium.com*

Montering/installasjon

- Fjern monteringsplaten/sockelen forsiktig fra røykvarsleren. Det kan hende at en kabel er tilkoblet. Skru fast monteringsplaten i taket, og koble til kabelen.
 - Aktivier radiokortet i sokkelen, trykk og hold inne trykkknappen på radiokortet, se "Fig. 3 A". Slå på radiokortet med bryteren, se "Fig. 3 B". Trykkknappen (3 A) blinker nå raskt. Slipp trykkknappen, trykk på trykkknappen igjen, knappen lyser en stund og slukker deretter. Radiokortet er nå aktivert som én enkelt enhet. Se brukerhåndboken hvis du vil bruke flere enheter trådløst sammenkoblet.
 - Rett inn pilen på baksiden av brannvarsleren inn mot pilen på innsiden av monteringsplaten. Når røykvarsleren er riktig innrettet på monteringsplaten, vrir du den med urviseren til låsemekanismen klikker på plass. Røykvarsleren aktiveres nå automatisk.
 - Aktivere radiolæringsmodus i trygghetstelefonen/systemet
 - Trykk én gang på testknappen for å sende en radiomelding som kan brukes til å parkoble røykvarsleren med trygghetstelefonen.
 - Bekreft programmeringen på mottakerenheten.
 - Konfigurer ønsket alarmtype på mottakeren.
 - Urfør en test av hele alarmkjeden ved å trykke på testknappen 3 ganger i løpet av 2 minutter for å sende en alarm. Vent til operatøren har svart på alarmer.
- Merk!** Varsle lederne for alarmsentralen før testen startes.*

Rengjøring

Detektoren må støvsuges regelmessig. Se brukerhåndboken for mer informasjon. Utvendig rengjøring skal utføres med en fuktig klut. Løsemidler skal ikke brukes.

Varsel om lavt batterinivå

Når batteriet er utladet, begynner detektoren å avgi korte pipetoner med ca. 1 minutt mellomrom, og den sender et automatisk varsel om lavt batterinivå til trygghetsalarmen. Enheten har da overskredet levetiden på 10 år, og må skiftes ut

Kontrolllampe/ Signal

	Kontrolllampe	Signal
Normal drift	1 blink/min	Stille
I tilfelle alarm	Kontinuerlig blinking	Pulserende lyd
Varsel om lavt batterinivå	1 blink/min	Ett enkelt pip hvert minutt.

Tekniske data

Detektortype	Optisk
Mål	Ø91 x 58 mm
Strømforsyning	Litumbatteri, kan ikke skiftes
Batterilevetid	10 år
Radiofrekvens	869,2125 MHz, 868.1 Mhz
Radio, maks. utgangseffekt	10 mW (10 dBm)
Uttstyrsklasse	Radioutstyr i klasse 1 

Miljø

Dette produktet er ment for bruk innendørs i vanlig boligmiljø	
Temperatur	Driftstemperatur +5 °C til +35 °C
Fuktighet	0 % til 75 % relativ fuktighet (ikke-kondenserende)
Miljøklasse:	1

ES: Guía de inicio rápido

Descripción de las funciones

El detector de humo i10 funciona con baterías y dispone de un radiotransmisor integrado adaptado para su uso con Careium Carephones.

El detector de humo es fácil de instalar y cuenta con un sistema de supervisión automática de la batería que envía un mensaje de batería baja al Careium Carephone cuando la batería está casi agotada y es necesario sustituir el detector de humo.

El detector de humo i10 puede utilizarse como unidad individual o interconectado de forma inalámbrica. Consulte el manual del usuario para obtener más información.

Activación de la alarma

En caso de humo, se activa la señal de aviso para alertar a los residentes del peligro.

Simultáneamente, el transmisor de radio integrado activa una alarma en el Careium Carephone para solicitar ayuda.

Función Silenciar

Para silenciar una alarma que no sea de emergencia (por ejemplo, causada por humos de cocción), pulse el botón de prueba ("Fig. 1") cuando envíe una alarma. La luz roja parpadea cada 12 segundos para recordarle que la alarma de humo se ha silenciado y volverá automáticamente al modo normal después de unos 10 minutos.

Ciudad

El detector debe montarse en el techo fuera del dormitorio o en las escaleras. Asegúrese de que la alarma por humo suena en el dormitorio al dispararse. Consulte "Fig. 2" para conocer las distancias para el montaje en techo (X) o pared (Y).

Evite su colocación en la cocina o cerca del baño, donde el vapor y el humo provocado al cocinar pueden disparar la alarma.

***Nota:** Es importante leer el manual del usuario completo. El manual del usuario se puede descargar en www.careium.com.*

Montaje/instalación

- Retire con cuidado la placa de montaje o la base de la alarma de humo, es posible que haya un cable conectado. Atornille la placa de montaje al techo y conecte el cable.
 - Active el tablero de radio en la base; mantenga pulsado el botón del mismo; consulte «Fig. 3 A». Encienda el tablero de radio con el interruptor, consulte «Fig. 3 B». El botón (3 A) parpadeará rápidamente, suéltelo y vuelva a pulsarlo, el botón se iluminará durante un rato y, a continuación, se apagará. El tablero de radio ahora está activado como una sola unidad. Consulte el manual del usuario si desea utilizar varias unidades interconectadas de forma inalámbrica.
 - Alinee la flecha en la parte trasera del detector de humo con la flecha dentro de la placa de montaje, cuando el detector de humo esté alineado en la placa de montaje gire hacia la derecha hasta que la llave de bloqueo encaje en su lugar. El detector de humo se activa ahora automáticamente.
 - Active el modo de adquisición de radio en el sistema/Carephone.
 - Pulse el botón de prueba una vez, se enviará un mensaje de radio que puede utilizarse para emparejar el humo con el teléfono de asistencia.
 - Confirme la programación en la unidad receptora.
 - Configure el tipo de alarma deseado en el receptor.
 - Realice una prueba de toda la cadena de alarma; para ello, pulse el botón de prueba 3 veces en 2 minutos para enviar una alarma y espere a que el operador responda a la alarma.
- Nota:** Informe al personal del centro de recepción de alarmas antes de iniciar la prueba.*

Limpieza

El detector se debe aspirar con regularidad. Consulte el manual del usuario para obtener más información. La limpieza exterior debe realizarse con un paño húmedo. No deben utilizarse disolventes.

Aviso de la batería

Cuando la batería se agote, el detector empieza a emitir pitidos breves a intervalos de aprox. 1 minuto y transmite un mensaje automático de carga baja al Carephone. La unidad ha superado la vida útil de 10 años y debe sustituirse.

Luz de control/ Señal

	Luz de control	Señal
Funcionamiento normal	1 parpadeo/min	Silencio
En caso de alarma	Parpadeo continuo	Sonido pulsátil
Aviso de la batería	1 parpadeo/min	Un solo pitido cada minuto.

Datos técnicos

Tipo de detector	Óptico
Dimensiones	Ø91 × 58 mm
Fuente de alimentación	Batería de litio, no reemplazable
Duración de la batería	10 años
Frecuencia de radio	869,2125 MHz, 868.1 Mhz
Potencia de salida máx. de la radio	10 mW (10 dBm)
Clase del equipo	Equipo de radio de clase 1 

Entorno

Este producto está pensado para su uso en interiores, en un entorno doméstico normal	
Temperatura	Temperatura de funcionamiento de +5 °C a +35 °C
Humedad	Del 0 % al 75 % de humedad relativa (sin condensación)
Clase de entorno	1

